



MANTA

Waga Łazienkowa

MM441 Electronic Glass Scale

Instrukcja obsługi
User's Manual
Návod k obsluze
Használati útmutató
Bedienungsanleitung
Инструкция

Przeczytaj mnie / Read me

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Instrukcja obsługi

Twoja osobista elektroniczna waga została zaprojektowana w celu dokładnego wskazania Twojej wagi oraz służenia Tobie – o ile będzie wykorzystywana w sposób prawidłowy – przez długie lata.

Specyfikacja

- Wzmocniona i bezpieczna szklana płyta o grubości 6 mm
- Extra duży wyświetlacz ciekłokrystaliczny – LCD
- Automatyczne zerowanie
- Automatyczne wyłączenie
- Wskaźnik przeciążenia
- Wskaźnik wyczerpania baterii
- Załączona bateria litowa 3V
- Nośność maksymalna – 150 kg
- Skala 0,1kg

Zasilanie

- Bateria litowa 3V (załączona).
- Należy usunąć arkusz izolacyjny na spodzie wagi celem uruchomienia baterii.
- Baterie należy wymieniać, kiedy tylko pojawi się komunikat „LO”

Wskazówki obsługi

1. Wagę należy umieścić na twardym i płaskim podłożu. Nie należy stawiać na dywanie.
2. W celu uruchomienia wagi należy nogą nacisnąć środek szklanej płyty oraz odczekać kilka sekund aż do pojawienia się zera na wyświetlaczu
3. Teraz waga jest przygotowana do czynności ważenia. Wejść na wagę i zważ się.
4. Stój spokojnie na wadze rozmieszczając równomiernie ciężar. Po zakończeniu procesu urządzenie wyświetli Twoją wagę.

Uwaga!

Jeżeli wejdiesz na wagę zanim na wyświetlaczu pokaże się zero wyświetlony zostanie komunikat „Err?”. W takim przypadku należy zejść z wagi oraz odczekać aż waga samoczynnie się wyłączy i dopiero potem przejść do punktu 2.

Zapewnienie możliwie najbardziej dokładnego odczytu:

- Należy zawsze ważyć się na tej samej wadze ustawionej na tym samym podłożu (powierzchni podłogowej). Należy pamiętać, że nierówna powierzchnia wpływa na odczyt.
- Należy ważyć się bez ubrania i obuwia; przed posiłkami oraz zawsze o tej samej porze dnia.

Jednostki pomiaru

Waga pokazuje Twoją wagę wyrażaną w kilogramach. Mniejszymi jednostkami podziału są: 100g
1 kilogram = 1000 gram

Automatyczne wyłączenie wagi

Waga wyłączy się automatycznie, kiedy nie będzie używana przez około 10 sekund (będzie wskazywała zero przez około 10 sekund).

Wskaźnik przeciążenia

W przypadku przeciążenia, to znaczy kiedy ciężar przekroczy maksymalną nośność na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Err”.

Wskaźnik wyczerpania baterii

W przypadku konieczności wymiany baterii na wyświetlaczu pojawia się komunikat „LO”. W celu dokonania wymiany baterii należy otworzyć tylną ścianę wagi oraz ostrożnie wyjąć baterie ze schowka poprzez wysuwanie ich bokiem spod styków. Przy usuwaniu baterii nie należy styków odginać do tyłu, gdyż można je łatwo złamać.

Pamiętaj! Zawsze stosuj dobrej jakości baterie alkaliczne CR2032

Zalecenia dotyczą użytkowania wagi

- Wagę należy czyścić wilgotną szmatką. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Podczas używania oraz w czasie czyszczenia należy uważać, alby woda nie dostała się do wnętrza wagi.
- Jeśli górna powierzchnia wagi jest mokra - może być śliska - a zatem zachowaj ostrożność przy wchodzeniu na wagę i ważeniu się.
- Do czyszczenia wagi nie należy używać żadnych chemicznych środków czyszczących.
- Należy pamiętać, by waga nie była zamoczona, gdyż może to uszkodzić elektronikę wagi.
- Wagę należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, a nie w miejscu wilgotnym i gorącym.
- Wagę należy przechowywać w położeniu poziomym, a nie ustawioną pionowo, na boku..
- Jeśli nie zamierzasz korzystać z wagi przez dłuższy czas, należy usunąć z niej baterie.
- Nie należy na wagę wskakiwać. Należy także uważać, aby wagi nie upuścić
- Waga może być używana jedynie przy statycznym nacisku. Unikaj zgniecenia szkła przez uderzenia, wstrząsania oraz upuszczenia.
- Trzymaj wagę z dala od dzieci.

User's Manual

Your new electronic personal scale has been designed to accurately indicate your weight and will provide many years of service if used correctly.

Specifications

- 6mm toughened safety plate glass platform
- Extra large LCD display
- Automatic zero re-setting
- Automatic switch-off
- Overload indicator
- Low battery indicator
- 1 X 3V Lithium battery included
- Maximum capacity – 150kg
- Division 100g

Power Supply

- 1 X 3V lithium battery (included)
- Please remove the insulation sheet from the underside of the scale to activate the batteries.
- Replace the batteries only when "LO" appears.

Directions for use

1. Place the scale on a hard, flat surface (avoid carpet).
2. To switch on the scale, tap the front centre of the platform sharply with your foot and wait a few seconds until the zero appears on the display.
3. The scale is now ready for weighing. Step on the scale and weigh yourself.
4. Stand still on the scale distributing your weight evenly and wait while the scale computes your weight. Your weight will then be displayed.

Important!

If you step on the scale before the zero appears on the display, the message "Err" will be displayed. If this happens, step off the scale and wait until it has switched itself off before repeating step two.

To ensure the most accurate reading possible:

- Always weigh yourself on the same scale placed on the same floor surface. Please note that uneven floors may affect readings.
- Weigh yourself without clothing and footwear, before meals and always at the same time of day.

Units of Measurement

Your scale can show your weight in kilograms.
The smallest units of measurement are: 100g
1 kilogram = 1000g

Automatic Switch Off

When you step off the scale it will automatically switch off. If no weighing is carried out while the zero is being displayed, the scale switches itself off automatically after approximately 6 seconds.

Overload Indicator

When the scale is overloaded, i.e. over its maximum capacity, the message "Err" will appear on the screen.

Low Battery Indicator

When the battery needs replacing, the message "LO" will appear on the screen. To change the battery open the backboard of the scale and carefully remove the battery from the battery compartment by drawing them sideways out from under the contacts. Do not bend the contacts back whilst removing the battery as they may break. Please dispose of batteries in the correct manner.

Care Instructions

- Clean your scale with a damp cloth but do not allow water to get inside the scale.
- The top of this scale becomes slippery when wet - please take care when weighing yourself.
- Do not use chemical cleaning agents.
- Do not allow your scale to become saturated with water as this can damage the electronics.
- Keep your scale in a cool place with dry air instead of humid or hot place.
- Keep your scale in horizontal position instead of standing on side.
- Remove the battery if the scale is not going to be used for a long time.
- Do not jump on or drop the scale.
- This product can only be used by static pressure. Avoid breaking the glass by striking, shocking or dropping.
- Keep away from the children.

Návod k obsluze

Tvoje osobní elektronická váha byla vyrobena speciálně za účelem přesného určení tvé tělesné hmotnosti a byla projektována tak, aby Ti sloužila dlouhé léta – pod podmínkou bude-li využívána správním způsobem.

Specifikace

- Zesílená bezpečná sklená tabule 6 mm tloušťky
- Extra velký displej z tekutých krystalů – LCD
- Automatické nulování
- Automatické vypínání
- Ukazatel přetížení
- Ukazatel slabých baterií
- Lithiová baterie 3V součástí balení
- Maximální nosnost – 150 kg
- Škála 0,1kg

Napájení

- Lithiová baterie 3V (součást balení).
- Aby jste uvedli baterii do chodu, odstraňte na dolní straně váhy izolační pásku.
- Objeví-li se zpráva „LO“, je nutné baterii vyměnit.

Pokyny k obsluze

1. Váhu umístíte na tvrdém a plochém povrchu. Nestavějte ji na koberec.
2. Chcete-li uvést váhu do chodu, nohou silně stlačte střed sklené tabule a počkejte několik sekund než se na displeji objeví nula.
3. Nyní je váha připravena pro činnost vážení. Vejděte na váhu a zvažte se.
4. Stůjte na váze klidně a rovnoměrně rozmístěte svoji tělesnou váhu. Po ukončení procesu zařízení zobrazí Vaši tělesnou hmotnost.

Pozor! Stoupíte-li na váhu dříve než se na displeji zobrazí nula, zařízení zobrazí zprávu „Err?“. V takové situaci je nutné sejít z váhy a počkat, než se váha automaticky sama vypne teprve pak přejít znovu do bodu 2.

Zaručení podle možností nejpřesnějšího údaje:

- Vážít se je nutné vždy na stejné váze, postavené vždy na stejném povrchu (podlaze). Nezapomínejte, že nerovný povrch vplývá na přesnost měření hmotnosti.
- Vážít se je nutné bez oblečení; před jídlem a vždy v tu samou denní dobu.

Měřicí jednotky

Váha ukazuje Vaši hmotnost v kilogramech.
Menšími měřicími jednotkami jsou: 100g
1 kilogram = 1000 gramů

Automatické vypínání váhy

Po sestoupení z váhy dojde k jejímu automatickému vypnutí. Není-li převáděna žádná činnost vážení a zobrazovaná je nula, po přibližně 6 sekundách dojde k automatickému vypnutí váhy.

Ukazatel přetížení

V případě přetížení, to znamená v situaci, kdy hmotnost překročí maximální nosnost zařízení, se na displeji objeví zpráva „Err“.

Ukazatel slabých baterií

Je-li nutno baterie vyměnit, na displeji se objeví zpráva „LO“. Chcete-li baterie vyměnit, otevřete zadní stěnu váhy a opatrně, vysouváním baterií bokem spod kontaktů, vyndejte baterie z prostoru pro baterie. Během vyndávání baterií kontakty neohýbejte dozadu, poněvadž je tím můžete snadno zlomit.

Nezapomeňte!

Vždy používejte pouze dobré kvality alkalické baterie typu CR2032

Doporučení pro používání váhy

- Váhu čistěte pouze vlhkým hadříkem, ale během čištění zabraňte tomu, aby se voda dostala dovnitř zařízení.
- Horný povrch váhy může být po jeho zmočení kluzký – a proto, během stoupaní na váhu a vážení se, postupujte výjimečně opatrně.
- K čištění váhy nepoužívejte žádné chemické čisticí prostředky.
- Pamatujte, že váha nesmí být v kontaktu s vodou, poněvadž to může vést k poškození elektroniky zařízení.
- Váhu uskladněte v suchém a chladném místě, nikdy v horkém a vlhkém místě.
- Váhu přechovávejte v horizontální pozici, nikdy ne v pozici vertikální, na boku.
- Pokud neplánujete váhu používat přes delší dobu, vyndejte z ní baterie.
- Na váhu neskákejte, ani je nepouštějte z výšky na zem.
- Váhu je možné používat pouze pro měření statického tlaku. Vyhněte se ohýbání sklené tabule způsobené údery, otřasy nebo pády z výšky.
- Váhu přechovávejte mimo dosahu dětí.

Használati útmutató

Az Ön digitális személymérlege arra készült, hogy pontosan mutassa meg az Ön testsúlyát és – amennyiben megfelelő kezeelési feltételeket tart be – hosszú éveket szolgáljon Önnek.

Specifikáció

- Erősített, biztonságos 6mm vastag üveglap
- Extra nagy LCD kijelzőpanel
- Automata nullázás
- Automata kikapcsolás
- Túlterhelés jelzés
- Akku lemerülés jelzése
- Csatolva 3V lítium elem
- Max. terhelhetőség – 150 kg
- Skála beosztás 0,1kg

Táplálás

- 3V lítium elem (csatolva).
- Elem aktiválásához távolítsa el a mérleg alján levő szigetelőlapot
- Azonnal cserélje ki az elemet, ha megjelenik a „LO” üzenet.

Használati utasítások

1. Helyezze a mérleget szilárd, sík felületre. Ne tegye a szőnyegre.
2. Mérleg bekapcsolásához lábbal nyomja erősen az üveglap közepére és várjon pár másodpercig, míg a kijelzőn megjelenik a nulla.
3. Most a mérleg kész használatra. Álljon a mérlegre és elkezdje a mérlegelést
4. Álljon nyugodtan a mérlegen, ügyeljen a súly egyenletes eloszlására. Lemérés után a készülék megjeleníti az Ön testsúlyát.

Figyelem! Ha rálépjen a mérlegre, mielőtt a kijelzőn megjelenne a nulla, a készülék kijelzi az „Err?” üzenetet. Ilyen esetben lépjen le a mérlegről és várjon, amíg az magától kikapcsol. Ezután ismétlje a 2 pontban leírt lépéseket.

Mérési pontosság biztosítása

- Ajánlatos, hogy mindig ugyanazon a mérlegen és hasonló felületen (padlón) végezze el a mérlegelést. Ne felejtse, hogy egyenletlen felület befolyásolja a mérés pontosságát.
- Mindig ugyanabban az időben, étkezés előtt, öltözés és cipő nélkül mérlegelje meg magát.

Mérési egységek

A merleg az Ön kilogrammokban kifejezett testsúlyát mutatja.

Kisebb mérési egység a 100g

1 kilogramm = 1000 g

Automata kikapcsolás

Lépjen le a mérlegről. Amennyiben nem folytatja a mérlegelést és a kijelzőn megjelenik a nullás érték, a készülék 6 másodperc eltelte után automatikusan kikapcsol.

Túlterhelés jelzés

Túlterhelés esetében, azaz akkor, amikor a mérlegre helyezett súly túllépi a mérleg maximális terhelhetőségét, a kijelzőn megjelenik az „Err” üzenet.

Akku lemerülés jelzése

Amikor az akkumulató lemerül, a kijelzőn megjelenik a „LO” üzenet, akkor cserélje ki a lemerült elemeket. Elemek cseréjéhez nyissa ki a mérleg hátlapját és óvatosan vegye ki az elemeket rekeszből. Elemek kivételkor vigyázzon, hogy hátrafelé ne hajlítsa az érintkezőket mert ettől könnyen eltörhetnek.

Figyelem!

Mindig jó minőségű CR2032 alkalikus elemeket alkalmazzon.

Karbantartási, használati javaslatok

- Mérleg tisztításához nedves rongyot használjon, vigyázzon, hogy a víz ne kerüljön a készülék belsejébe.
- Ha a mérleg felső lapja vízes, akkor csúszós is – mindig kellő óvatossággal lépjen rá a mérlegre.
- Mérleg tisztításához ne használjon vegyi tisztítószereket.
- Óvja a mérleget víztől, mert a víz hatásától meghibásodhatnak a készülék elektronikus alkatrészei
- A mérleg száraz, hűvös helyen tartandó
- A készüléket mindig vízszintes elhelyezésben tárolja.
- Ha hosszabb ideig nem fogja használni a mérleget, vegye ki belőle az elemeket.
- Ne ugorjon rá a mérlegre, ne ejtse el.
- Kizárólag statikus nyomás alatt használja a mérleget. Óvja a készüléket ütésektől rázkódástól és földre eséstől.
- Távol tartsa a mérleget gyermekektől.

Bedienungsanleitung

Ihre persönliche elektronische Waage wurde konstruiert, um Ihr Gewicht genau anzugeben und Ihnen jahrelang zu dienen – soweit sie sachgemäß benutzt wird.

Spezifikation

- Verstärkte und sichere Glasplatte, 6 mm dick
- Besonders großes LCD-Display
- Automatisches Nullabgleich
- Automatische Abschaltung
- Überlastungsanzeige
- Batterie-Entladungsanzeige
- Lithium-Batterie 3V beiliegend
- Maximale Tragkraft 150 kg
- Skalenteilung 0,1 kg

Versorgung

- Lithium-Batterie 3V (beiliegend)
- Entfernen Sie die Isolationseinlage auf der Unterseite der Waage, um die Batterie in Betrieb zu nehmen.
- Batterie ist auszutauschen, sobald auf dem Display die Meldung „LO“ erscheint.

Bedienungshinweise

1. Stellen Sie die Waage auf eine feste und ebene Unterlage, nicht etwa auf einen Teppich.
2. Zwecks Inbetriebnahme der Waage drücken Sie kräftig mit dem Fuß in der Mitte der Glasplatte und warten Sie ein paar Sekunden ab, bis auf dem Display eine Null erscheint.
3. Die Waage ist jetzt betriebsbereit. Treten Sie auf die Waage, um Ihr Gewicht zu prüfen.
4. Stehen Sie ruhig und verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig. Nach dem Vorgang zeigt das Gerät Ihr Gewicht an.

Achtung! Wenn Sie die Waage betreten, bevor eine Null auf dem Display erscheint, wird eine Fehlermeldung „Err“ ausgegeben. In diesem Fall sollen Sie die Waage verlassen und abwarten, bis sich die Waage selbstständig ausschaltet. Folgen Sie dann der Beschreibung ab Ziffer 2.

Um möglichst genaue Anzeige zu erzielen,

- Wiegen Sie sich immer mittels derselben Waage, die immer auf der gleichen Unterlage (auf demselben Fußboden) aufgestellt wird. Beachten Sie, dass eine unebene Fläche die Anzeige beeinträchtigt.
- Wiegen Sie sich ohne Bekleidung und Schuhe, vor den Mahlzeiten und immer um der gleichen Tageszeit.

Maßeinheiten

Die Waage zeigt Ihr Gewicht in Kilogramm an.

Kleinere Maßeinheit ist: 100 g

1 Kilogramm = 1000 Gramm

Automatische Abschaltung der Waage

Die Waage wird automatisch abgeschaltet, wenn sie verlassen wird. Wird eine Null angezeigt und die Waage nicht betreten, erfolgt nach etwa 6 Sekunden eine selbsttätige Abschaltung der Waage.

Überlastungsanzeige

Bei einer Überlastung, das heißt, wenn das Gewicht die maximale Tragkraft der Waage übersteigt, erscheint in der Anzeige eine Fehlermeldung „Err“.

Batterie-Entladungsanzeige

Wird ein Batteriewechsel erforderlich, erscheint in der Anzeige die Meldung „LO“. Um die Batterien zu wechseln, öffnen Sie die Rückwand der Waage und nehmen Sie die Batterien vorsichtig aus dem Fach hinaus, indem Sie sie seitwärts aus den Kontakten herauschieben. Biegen Sie dabei die Kontakte nicht zurück, weil sie leicht brechen könnten.

Beachten Sie! Verwenden Sie immer Alkalibatterien CR2032 von höchster Qualität.

Empfehlungen für die Nutzung der Waage

- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Lappen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Innere der Waage eindringt.
- Ist die Oberfläche der Waage nass, kann sie glitschig werden – Vorsicht beim Betreten und Verlassen der Waage.
- Keine chemischen Reinigungsmittel zur Reinigung der Waage benutzen.
- Tauchen Sie die Waage nicht ein - die Elektronik der Waage kann beschädigt werden.
- Die Waage kühl und trocken lagern.
- Die Waage in horizontaler Lage, nicht stehend, aufbewahren.
- Falls Sie die Waage länger nicht benutzen werden, entfernen sie die Batterien.
- Springen Sie nicht auf die Waage hinauf und lassen Sie diese nicht fallen.
- Die Waage darf nur unter statischer Belastung benutzt werden. Vermeiden Sie die Zerschlagung der Scheibe durch Schläge, Erschütterungen und Stöße.
- Die Waage von den Kindern fern halten.

ИНСТРУКЦИЯ

Инструкция

Ваши личные электронные весы были zaproектированы с целью точного измерения вашего веса и служения вам – если будет использована правильным образом – в течение многих лет.

Спецификация

- Усиленная и безопасная стеклянная плита толщиной 6 мм
- Экстра большой жидкокристаллический экран – LCD
- Автоматическое обнуление
- Автоматическое отключение
- Индикатор перегрузки
- Индикатор заряда батареи
- Включённая в состав литиевая батарея 3 В
- Максимальный вес – 150 кг
- Шкала 0,1 кг

Питание

- Литиевая батарея 3 В (включена в состав).
- Необходимо удалить изоляцию на дне весов с целью активации батареи.
- Батарею необходимо заменять только когда появится сообщение „LO”

Инструкции по пользованию

1. Весы необходимо помещать на плоском и твёрдом полу. Не следует устанавливать на ковре.
2. Чтобы включить весы необходимо сильно ногой нажать на середину стеклянной плиты и подождать несколько секунд, пока не появится ноль на экране
3. Теперь ваши весы полностью готовы к взвешиванию. Станьте на весы и взвесьтесь.
4. Спокойно стойте на весах, равномерно распределяя вес. После окончания процесса взвешивания устройство отобразит на экране ваш вес.

Внимание! Когда вы встанете на весы, прежде чем на экране появится ноль, будет показано сообщение «Err». В таком случае необходимо сойти с весов и дождаться пока весы самостоятельно выключатся и только потом перейти к пункту 2.

Обеспечение как можно более точного результата взвешивания:

- Необходимо стараться взвешиваться на тех же весах, установленных на такой же поверхности (половое покрытие). Необходимо помнить, что неровности поверхности влияют на результат.
- Необходимо взвешиваться без одежды и обуви, перед приёмом пищи и всегда в то же время суток.

Единицы измерения

Весы показывают ваш вес, выраженный в килограммах.

Меньшие единицы деления: 100гр

1 килограмм = 1000 грамм

Автоматическое выключение весов

После того, как вы сойдёте с весов, они автоматически выключатся. Если вы ничего не взвешиваете, когда отображается ноль, после 6 секунд происходит автоматическое выключение весов.

Индикатор перегрузки

В случае перегрузки, это значит, когда тяжесть будет выше максимально допустимого значения, на экране весов появится сообщение „Err”.

Индикатор заряда батареи

В случае необходимости замены батареи на новую на экране появится сообщение „LO”. Для того, чтобы заменить батарею необходимо открыть заднюю стенку весов и аккуратно вынуть батареи вынимая их боком из-под стыков. Во время вынимания батареи не отгибайте стыки назад, так как их можно с лёгкостью поломать.

Помните!

Всегда используйте аккумуляторные батареи высокого качества CR2032

Рекомендации по пользованию весами

- Весы надо чистить влажной тряпочкой, но следует следить, чтобы вода не попала внутрь устройства.
- Если верхняя поверхность весов намокла- она может быть скользкой – поэтому будьте предельно осторожны, когда встаёте на весы.
- Для очистки весов не следует использовать никаких химических чистящих средств.
- Необходимо помнить, что весы нельзя заливать водой, так как это может испортить электронику весов.
- Весы необходимо хранить в холодном и сухом месте, а не во влажном и горячем месте.
- Весы необходимо хранить в горизонтальном, а не в вертикальном положении или на боку.
- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного времени- необходим вынуть из них батареи.
- Не следует прыгать на весы а также их бросать.
- Весы могут быть использованы только при статическом напряжении. Избегайте ударов, потрясений и сильного давления, так как стекло может разбиться.
- Держите весы вдали от детей.



INFORMACJA O PRAWIDŁOWYM POSTĘPOWANIU W PRZYPADKU UTYLIZACJI URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH I ELEKTRYCZNYCH

Umieszczony na naszych produktach symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Właściwe działanie w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. W niektórych krajach produkt można oddać podczas zakupu nowego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.



MANTA

Dział Obsługi Klienta

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: serwis@manta.com.pl

od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Strona główna www.manta.com.pl

Strona wsparcia technicznego www.manta.info.pl



Made in P.R.C.
FOR MANTA EUROPE